

ПОЛЬСКОЕ ОБОЗРЕНИЕ

ЕВРОПА.RU

KWARTALNIK
nr 4/2019 (108)

wydawany w Polsce
od 2003 roku

Cena 5.00 (w tym VAT 8%)
ISSN 1731-2701



© Marek Górczyński

Гражданин и поэт – Дмитрий Быков

Один из самых популярных современных писателей России - поэт, публицист, литературный критик, радио- и телеведущий, биограф Бориса Пастернака и Булата Окуджавы, блистательный мастер политической сатиры – недавно побывал в Варшаве. Читайте на стр. 19–21.





„Winnice Mołdawii”
01-541 Warszawa
ul. Czarnieckiego 63a
tel.: 604 299 679

www.winnicemoldawii.pl

Вина молдавские, грузинские,
армянские и азербайджанские

GRAMOTEJ!

Centrum edukacji
inkluzywnej **GRAMOTEJ**
00-682 Warszawa
ul. Hoża 8
tel.: 882 678 753;

www.gramotej.pl
www.facebook.com/Gramotej



Biuro podróży „Areatour”
90-410 Łódź
ul. Piotrkowska 31, I. 52
tel./fax.: 42 630 80 00
www.areatour.pl

Полный спектр туристических
услуг, визовая поддержка



„Skamiejka”
Rosyjska jadłodajnia
artystyczna
03-736 Warszawa
ul. Ząbkowska 37/39
tel.: 510 059 477

Русские блюда, концерты,
вечера



Szkoła Języka Rosyjskiego
„Kalinka”
00-554 Warszawa
al. Niepodległości 132/136
pokój 48
tel.: 22 428 10 64
www.rosyjski.edu.pl



alfavit.eu
02-619 Warszawa
ul. A. Wejnera 14/11
tel.: 570 088 787
www.alfavit.eu

Книги на русском языке
в Европе



ARTISANDIMA
00-687 Warszawa
ul. Wspólna 71
tel.: (22) 629 07 57
www.artisandima.com
Fashionstyle



Music Media AM
Al. Solidarności 113d/29
00-140 Warszawa
tel.: 501 249 727
Организация концертов/
фестивалей, студия и реклама:
композиция/аранжировка/
запись



Centrum Języka Rosyjskiego
„Efektywny Rosyjski”
31-525 Kraków
ul. Bohdana Zaleskiego 34/9
tel.: 692 996 825
www.efektywnyrosyjski.pl

ПОДПИСКА / WARUNKI PRENUMERATY

Сделай себе и своим близким подарок – подпишись на *Европа.RU!*

Цена подписки: 4 номера – 30 злотых

Оформить подписку на кварталник „Европа.RU” можно с любого номера. Номер счёта, на который необходимо внести почтовый или банковский перевод (с обязательным указанием точного адреса получателя; не забывайте, пожалуйста, про почтовый код!):

34 1160 2202 0000 0003 0282 5850

KJV Digital Sp. z o.o.

Мир не так плох!



Норвежцы приняли решение не бурить нефтяные скважины на Лофотенских островах, которые содержат запасы нефти ориентировочно на 53 млрд долларов, чтобы сохранить экосистему островов.

Впервые в истории Малави спикером парламента страны избрана женщина. Эстер Чилендже аннулировала 1500 браков с несовершеннолетними девушками и отправила их снова в школу.

Шведские доноры получают смс со словами благодарности каждый раз, когда их кровь спасает людей.

Таиландские супермаркеты отказались от пластиковых пакетов и начали заворачивать покупки в банановые листья.

В Риме можно заплатить за билет в метро пластиковыми бутылками. Таким образом уже было собрано 350 000 бутылок.

Рисовые фермеры по всему миру начинают использовать на полях уток вместо пестицидов. Утки едят насекомых и щиплют сорняки, не трогая рис.

Голландия засеивает крыши сотен автобусных остановок цветами и растениями – специально для пчёл.

Подводный робот *LarvalBot* засеивает дно Большого Барьерного Рифа микроскопическими кораллами, выращенными специально для восстановления экосистемы.

Индийская деревня отмечает рождение каждой девочки посадкой 111 деревьев. Таким образом уже высажено 350 000 деревьев.

Спутники NASA зафиксировали, что мир стал зеленее, чем 20 лет назад. Произошло это благодаря усилиям двух стран – Индии и Китая. Ещё в середине 1990-х годов Китай приступил к амбициозной программе по увеличению лесных насаждений и активно начал выращивать деревья, чтобы бороться с эрозией почв, климатическими изменениями и загрязнением воздуха. Такая целенаправленная деятельность привела к появлению 40 процентов имеющихся сейчас зелёных массивов страны. И тенденция продолжает расти.

livejournal.com

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ

РУССКИЙ КАПКАН, ИЛИ КИНО ДЛЯ ФИЛАРМОНИЧЕСКОГО ЗРИТЕЛЯ	4
РОССИЯ В „ЦИФРЕ“	8
СВОЙ ЗЕМНОЙ ПУТЬ ОН ПРОШЁЛ КРАСИВО	9
ПСИХОТЕРАПЕВТ ПРОШЛОГО	12
МЕЧИСЛАВ ВАЙНБЕРГ: ВОЗВРАЩЕНИЕ ИЗ ЗАБВЕНИЯ	15
ГРАЖДАНИН И ПОЭТ – ДМИТРИЙ БЫКОВ	19
НЕОЧЕВИДНЫЙ МИХАИЛ БУЛАКОВ	22
ПРЕДАННОСТЬ МАРЛЕНЕ	24
О БОГАТОЙ ИСТОРИИ ПРАВОСЛАВНОЙ ЛОДЗИ	28
ЛЮБОВЬ, МУЗЫКА И СТИХИ	30
РОГАТЫЕ СИМВОЛЫ ПОЗНАНИ	34
ГОРОД-ФЕНИКС	37
МАША-РЕКОРДСМЕНКА	42
КНИЖНЫЕ НОВИНКИ	44
СКОЛЬЗЯ ПО СТОЛОВЫМ ГОРАМ	46
УЛЫБНИТЕСЬ!	50

Русский капкан, или Кино для филармонического зрителя

Завершил свою работу XIII Фестиваль российских фильмов „Спутник над Польшей“, проходивший в последнюю декаду ноября в варшавских кинотеатрах *Luna, Elektronik* и *Iluzjon*. Основной темой большинства участвующих в конкурсах художественных и документальных фильмов была сегодняшняя Россия и ...отчаявшийся или растерянный человек.

Гран-при фестиваля и приз зрительских симпатий был вручен криминальной драме Бориса Аكوпова „Бык“, рассказывающей об эпохе „лихих 90-х“. Примечательно, что в титрах так и было указано: „Фильм основан на реальных событиях“. Победителем конкурса документальных фильмов стала картина „Школа соблазнения“ Алины Рудницкой. „Пронзительный рассказ о современных россиянках, их потребностях и желаниях и о чувстве одиночества, которое принесли их несбывшиеся мечты,“ – так жюри конкурса обосновало свой выбор.

Я же хочу представить вам фильм, который не вошёл в тройку призёров художественных фильмов, но, по-моему, был одним из лучших на фестивале этого года, – „Воскресенье“ режиссёра Светланы Проскуриной, которая была также гостем XIII варшавского кинофестиваля.

Сюжет картины лишён крутых поворотов – это только хроника одного дня из жизни чиновника из мэрии провинциального российского города. Получив с утра записку: „Скоро умрёшь“ и не придав этому значения, главный герой готовится провести очередное воскре-

сенье по намеченному графику – семейные вопросы, личное, работа и разное...

Так уж сложилось, что чиновник в российском кино – существо, скорее, трагикомическое или же откровенно отвратительное – этикие взяточники с потными ладошками. Ни того, ни другого в фильме „Воскресенье“ нет: наоборот, Дмитрий Иванович только и делает, что весь день раздаёт деньги, пачки денег, откупаясь и „подмазывая“, потому что другие формы взаимодействия не только с чужими, но и с самыми близкими людьми уже не работают.

Эта повторяющаяся от эпизода к эпизоду „операция“ задаёт фильму безрадостный ритм: у матери – рак, у многолетней прислуги – алкоголизм, у бывшей жены – истерия, любовница – и та выбрасывается с балкона... У кого что, но в целом – скорбь и мрак... И между всем этим он, благополучный чиновник, никому не причиняющий зла (ведь системно причитающиеся и попадающие в чиновничьи руки большие деньги злом давно не являются), даже совестливый, но и не совершающий благих дел. И вообще непонятно, какой он, Дмитрий Иванович, в чьём лице сосредоточилась вся скорбь неблагоустроенного мира. И

вот эта раздача денег выглядит как крик души: „да не трогайте вы меня”, „дайте мне дышать”. И ты невольно задаёшь себе вопрос: а сколько денег нужно раздать, чтобы купить себе спокойствие?

Светлане Проскуриной удалось сделать фильм „Воскресенье” многослойным, каждый увидит там своё. Именно это и подтвердила встреча режиссёра с варшавскими зрителями сразу после показа фильма. И первый вопрос – о двузначности названия фильма – обрадовал Светлану Проскурину:

– Да, вы правильно поняли, это и воскресенье – как день недели, и надежда на воскрешение – мы можешь воскреснуть, оттолкнувшись от дна... Сначала я хотела сделать картину по роману Льва Толстого – историческую, но мы не нашли столько денег. Историческое кино дороже современного в разы. Я же обычно снимаю фильмы за небольшие

деньги, но воздушной подушкой, конечно же, стала русская литература с её вечной темой „лишнего человека”.

Действие происходит в наши дни, мы видим и митинги в парке против вырубки деревьев, благодаря чему в городе появятся спортивная площадка и велодорожки; мы слышим недовольство „гастарбайтерами”; мы видим возмущение жителей города действиями администрации... И тут же становимся свидетелями того, как после получения очередного конверта с деньгами все, кажущиеся настоящими, проблемы „решаются”. И мы понимаем, что это всё имитация – имитация во всём: в еде, в чувствах, в вере, в самопредставлении, в работе и даже в недовольстве.

Поэтому режиссёр и называет своего героя „лишним человеком”: убери его – и в окружающем мире ничего не изменится. Количество зла от этого не убудет:



Светлана Проскурина



Дмитрий Иванович Терехов если не пустое место, то зеркальный шар, отражающий чужую мерзость, ненависть и трусость. Ведь это не он проектировал зону отдыха, это не он довёл до самоубийства близких людей, это не он бросил на произвол судьбы детей... Конечно, удобнее иметь под рукой такой „громоотвод”. Но если в один день он исчезнет, то нам некого будет больше винить, кроме себя. Это мы поменяли воскресение на похмельное воскресенье.

– В названии есть библейский мотив, но в фильме нет ни одного внешнего признака религиозности людей, – прозвучал вопрос из зала.

– Сцены с молитвами или снятые в церквях становятся уже модным элементом в кино, и я, как человек верующий, запретила себе осваивать это пространство как художественное, я не хочу разговаривать с вами в этом пространстве. Это моё „табу”. А кроме того, приходя в храм, вы же не находите там ответов на ваш вопросы: как с той или иной драмой жить? У меня как режиссёра есть много мест, где я могу показать свои замыслы, а в храме я хочу лечить душу.

Много тёплых слов было сказано в адрес исполнителя роли Дмитрия – актёра Алексея Верткова, у которого, по сути, и слов-то немного в кадре, но вы и сами всё понимаете, глядя на его лицо, осанку, движения... Понимаете, насколько он одинок, потерян и буквально корчится под ударами внешних обстоятельств, но при этом изо всех сил старается сохранить человеческое достоинство.

– Мне кажется, каждый человек наполнен всякой дрянью и прекрасным, – продолжает Светлана Проскурина. – И мы сами решаем, какими нам быть в тот

или иной момент, кем мы позволяем себе быть. С одной стороны, моему герою тяжело выносить запах больной матери, а с другой – он делает всё, чтобы продлить её жизнь хотя бы на ещё один день. Для искусства нет ничего интереснее, чем эта ежесекундная внутренняя борьба с самим собой, война между высоким и низким... И неважно, что сейчас XXI век и мы переходим в виртуальное пространство – мы ни на йоту не продвинулись в понимании смысла жизни от живущих сто-двести лет назад. И тут я абсолютна согласна с Иосифом Бродским, который сказал, что мы отличаемся только степенью отчаянья от самого себя...

Заканчивая встречу, Светлана Проскурина поблагодарила собравшихся за чувствительность и абсолютно точное понимание её замыслов:

– Вот приехала к вам я, чужая русская женщина. Да ещё со своим фильмом о каких-то терзаниях „лишних людей” в современной России! А вы всё прекрасно поняли и даже „отчитали” символизм финальной сцены, связанной с православной традицией омовения. Меня это просто восхищает! И напоследок моё пожелание вам: не бойтесь быть покинутыми, поверженными, преданными. Бойтесь быть бесчувственными и мёртвыми душой...

От редакции: Фестиваль „переехал” в другие города Польши. Следите за киноафишей в своём городе. Для тех, кто не сможет попасть в кинозал, появилась возможность на платформе *Going* приобрести фильмы для домашнего просмотра в Интернете.

Ирина Корнильцева

Фото предоставлено пресс-службой фильма „Воскресенье”

КИНО – ВИНО



Девятый раз фестиваль российского кино прошёл во французском городе Бордо, а главной темой фестиваля стала „Женщина”, в прошлом и настоящем. Классика ушедшей эпохи и совсем новые фильмы – всего более десятка кинокартин было показано в кинотеатре Mégarata. Бордо – столица виноделия региона Аквитания, и поэтому организаторы решили по-новому провести фестиваль и создали уникальный концепт „Кино-вино”. После киносеансов зрители могли продегустировать вино и услышать от самих производителей рассказ обо всех тонкостях и секретах винопроизводства. Фестиваль проходит также в театральной школе, в международном институте изображения и звука и в местном университете, где проводятся мастер-классы и лекции кинокритиков, обсуждение увиденного с режиссёрами, актёрами и продюсерами из России.

По традиции на фестивале пройдёт конкурс франко-российских короткометражных фильмов молодых режиссёров *In Cine Veritas*. Главный приз конкурса – съёмка фильма об одном из замков в сотрудничестве с винодельческим хозяйством в городе Сант-Эмильон.

Россия в „цифре”

Технологии, которые были только в стадии теоретических расчётов или опытного образца, сегодня прочно входят в нашу жизнь, а виртуальная реальность уже не отгорожена от нас монитором компьютера.



Этой осенью в Варшаве прошла выставка достижений цифровой экономики – „Российская цифровая неделя”, которая включала также лекции и дискуссионные панели, на которых шёл разговор о беспилотном транспорте, цифровых технологиях в образовании, робототехнике и „умной” одежде. Об этом рассказали президент Ассоциации акселераторов и бизнес-инкубаторов России Арсений Уралов и Антон Кураш – редактор журнала *Mcs.mail.ru*. А всего в Варшаву приехало около 15 спикеров, с успехом выступившие перед этим в Риме и Брюсселе.

На выставке представители российских стартапов и крупных IT-компаний представили разработки и наглядные образцы своих работ в области медицины, 3D образования, робототехники, *big data*, *fashion tech*, индустрии телекоммуникаций и т.д. Интерактивный формат мероприятия был направлен, в первую

очередь, на восприятие далёкого от этой сферы посетителя.

По выставочному пространству передвигались роботы, а вот беспилотники можно было только потрогать; были показаны образцы „умной” одежды, технологии которой уже внедряют в промышленное производство. Интересным был разработанный для нуждающихся в реабилитации экзоскелет с функцией памяти движений и стимуляции работы мышц. О своей стрессоустойчивости теперь можно узнать при помощи VR-очков, датчика и спецпрограммы.

Все представленные образцы находятся на стадии внедрения или промышленного производства. Выставка была направлена, по словам организаторов, на ознакомление с российскими разработками европейских партнёров.

Светлана Агошкова



Свой земной путь он прошёл красиво

Второго октября ушёл от нас наш друг, замечательный художник и жизнерадостный, добрый и очень светлый человек Георгий Сафронов. В некрологах обычно пишут: „после многолетней тяжёлой болезни“. Но это не некролог. Да и сам Георгий не делал для себя никаких скидок, работал побольше многих здоровых коллег по художественному цеху, ездил по миру с выставками, к друзьям и для выполнения заказов. В доме так и остались три незаконченные картины – писал он до последней минуты...

Вспоминает Сергей Серж, художник:

– С Георгием – или Гошей, как называли его друзья, мы были знакомы около двадцати лет. Хотя жили мы в разных городах – он в Катовицах, я в Варшаве, постоянно чувствовали тесную дружескую связь: ездили друг к другу в гости, навещали в больницах, ходили на выставки. Нас роднило то, что мы ровесники, что родом из России, что раньше оба жили в нашем, так и оставшимся любимом, городе Москве.

Мы оба закончили художественные вузы и отдавали предпочтение тем же художникам–современникам, имели общих друзей и знакомых из художественной среды. Благодаря Интернету мы с Гошей имели возможность знакомить друг друга со своими новыми работами, взаимно дорожа мнением и оценкой. Участвовали в открытиях наших выставок, помогали друг другу в их

организации и проведении. Меня всегда восхищало его трудолюбие. Открывая в ноябре 2012 года выставку Георгия (в рамках цикла выставок проживающих в Польше российских художников), я постарался приложить максимум творческих и экспозиционных возможностей, чтобы донести до любителей русской школы живописи своеобразный стиль его творчества и редкий талант. Выставка удалась, и после этого мы с Георгием подружились.

Каждая выставка Георгия Сафронова, в том числе украшавшая величественные залы Посольства России в Варшаве, являлась праздником для почитателей его таланта. Никак не укладывается в голове, что мы уже никогда не увидимся с ним ни в Варшаве, ни в Катовицах, где, наверное, знал его весь город, читил и любил. Какое удовольствие было идти с ним по городским улицам, где каждый

второй прохожий приветствовал его, а моложавый статный Гоша раскланиваясь, галантно приподнимая так идущую ему шляпу. Несмотря на тяжёлое заболевание, он всегда оставался ярким, элегантно одетым и с неизменной дружелюбной улыбкой, так украшавшей его лицо. Незадолго до ухода он побывал в Варшаве. По традиции, я встретил его на вокзале и мы сходили в кафе, где говорили обо всём: о семьях, искусстве, политике, много шутили.

Головой я понимаю, что больше никогда Гошу уже не встречу, но сердце отказывается в это верить. Думаю, это чувство испытывают все друзья и многочисленные почитатели его таланта, как и я, оплакавшие его на похоронах. Для всех нас он стал близким человеком... Спасибо тебе за дружбу, талант и доброту, дорогой мой друг и единомышленник Художник (именно с большой буквы) Гоша.

Ирина Корнильцева, журналист:

– На вопрос, люблю ли я живопись, обычно отвечаю, что да, интересуюсь, но всё же больше я люблю самих художников – настоящих инопланетян на нашей грешной земле. Мне всегда казалось, что они посланы нам из космоса, чтобы мы увидели красоту, окружающую нас. Григорий Сафронов был одним из них. Однажды увидев его картины, а потом и встретившись с ним, я поняла, как мне опять повезло в жизни... Ведь Гоша – это ходячая энциклопедия культуры, это обладатель изысканных манер и невероятного обаяния, это удивительная лучезарность и огромная сила воли. Вот именно она и давала ему шанс прожить год, потом ещё один, и ещё один... А за этим стояли тяжелейшие операции, ка-

ждая с шансом выжить не более 10%. Но он каждый раз попадал именно в эти 10%. За этим стояла полная потеря чувствительности в правой руке, но он научился писать левой. В те периоды, когда он не мог писать совсем, он брал в руки фотоаппарат – и в его снимках отражалась всё та же мимолётная красота нашего мира, которую видел только он и со всей щедростью делился ею с нами.

Он был участником не одного десятка художественных выставок во всём мире, но об одной он мечтал в течение 30 лет – о персональной выставке в его родном городе, в Москве. И очень хотел пригласить на неё своих родственников, которых не видел все эти годы. Он иногда даже шутил, что будет жить до тех пор, пока не увидит снова Москву. Это было как наваждение. И в сентябре его мечта сбылась! На открытие выставки Георгия Сафронова, которая прошла в центре Москвы, пришли десятки любителей живописи, и среди них его самый дорогой гость – сестра Татьяна. Других родственников в живых уже не осталось. Из Москвы мы, его друзья, получали каждый день десятки фотографий – радость была видна на каждой из них. Всё же он это сделал! А через две недели его не стало...

Александр Ясин, художник:

С Георгием Сафроновым мы познакомились в сентябре перед отъездом в Москву на выставку художников, живущих в Польше. Так совпало, что мы остановились в одной варшавской гостинице и на следующий день летели одним рейсом в Москву. Вечером мы встретились в его номере, где Георгий показал мне свой каталог и рассказал о своём нелёгком творческом пути. О



многим Гоша просил никому не рассказывать, это было слишком личное. В какой-то момент мне показалось, что ему хотелось со мной поделиться наболевшим. Помню, как больно ему было вспоминать о том, как сожгли его мастерскую со множеством картин. Он тогда мне сказал: „Саша, ты представляешь? Они, вместе с моими картинами, уничтожили 15 лет моей жизни”. Он подчеркнул, что после того случая его здоровье сильно пошатнулось. В момент нашей встречи он был уже сильно болен. Меня потрясла тогда его фраза: „Саша – это конец. Я умираю”. Я понимал, что передо мной сидит больной человек, но на умирающего он не был похож. Он всё время шутил и даже во время разговора постоянно рисовал в блокноте. Говорил, что в такие моменты он забывает о болезни. Пригласил к себе в мастерскую. Мне тогда ка-

залось, что времени у нас ещё много и всё успеется.

Через пару часов общения у меня было ощущение, что мы знакомы много-много лет. Такой он был, Гоша. Именно так его называли друзья, а у него их было множество. Его работы привлекали людей, а его обаяние и радушие никогда уже не забывалось. Хотелось продолжить наше общение, но видно было, что он устал.

В Москве мы встретились только на выставке. Обратное, в Варшаву я улетел на день раньше. После возвращения я всё время думал о нашей встрече, о Гошиной судьбе и нелёгкой жизни. Много, очень много у нас с ним было общего. Всё собирался ему перезвонить. Думал, переделаю дела и перезвоню. Да вот только не успел. Новость о его смерти потрясла многих. Тогда я подумал, что ведь он ездил прощаться с Москвой, с родными и близкими.

Наверняка, в его мастерской, осталась недописанная картина... И пусть она там стоит, как будто он просто вышел из мастерской в пленэр.



Психотерапевт прошлого

Ещё до получения Нобелевской премии Ольга Токарчук в интервью американскому еженедельнику *The New Yorker* сказала, что свою роль как писателя она видит в том, чтобы заставить своих читателей исследовать аспекты истории, которые они предпочитают избегать.



Мировую известность ей принёс шестой роман „Бегуны”/ *Bieguni/Flights*, который в прошлом году был награждён Международной Букеровской премией. Почему роман получил такое название и что связывает Ольгу Токарчук с русской литературой, она рассказала в интервью журналисту „Российской газеты”*.

Оказывается, свои первые рассказы Ольга Токарчук печатала под псевдонимом Наташа Бородина. Её мама была учителем польского языка и обожала русскую литературу. Поэтому и дочерей назвала Ольга и Татьяна, взяв имена из „Евгения Онегина” А. Пушкина. Эта любовь передалась и Ольге, которая с детства зачитывалась Чеховым и Толстым. Соединив Наташу Ростову и лермонтовское стихотворение „Бородино”, она и придумала Наташу Бородину, что ей показалось очень экзотичным и литературным.

В разговоре Ольги Токарчук с „РГ” выяснилось, что замысел её самого известного романа „Бегуны” возник именно в Москве, куда она однажды приехала со знакомым философом Цезарием Водзинским. Разговаривая с ним о православии и его удивительных ответвлениях, она узнала о секте, члены которой называли себя „бегуны”. Они верили,

что оставаясь на одном месте, человек подвергает себя нападкам дьявола, а постоянное перемещение помогает спасению души. Учёный убедил Ольгу в том, что эти люди до сих пор существуют и... ездят в московском метро, чтобы постоянно находиться в движении:

– И это меня так поразило, что я стала покупать билеты и ездить по всем возможным веткам метро, наблюдая, вглядываясь в лица, пытаюсь угадать, кто из них... А ведь в московском метро можно встретить огромное количество странных людей, которые там спят, не выходят на определённой станции, а ездят по кольцу... Московское метро – потрясающий космос, и при этом такое монументальное, мрачное, с огромными барельефами в стиле соцреализма, напоминающими мифологические подземные существа. Оно произвело на меня огромное впечатление. И отсюда я взяла идею „Бегунов”, эту метафору.

Одна из героинь в этом романе признаётся, что в ней отсутствует ген, который позволяет ей укорениться и что её энергию порождает движение. Это признание очень автобиографично: семья Ольги Токарчук была переселена на земли Западной Польши с территории нынешней Украины.

– И где-то глубоко в нас сохраняется это семейное беспокойство, когда пришлось всё бросить, оставить свой дом и переместиться в совершенно другую среду, где нужно пустить корни, а ведь почва другая, и ещё неизвестно, как в ней расти. В Нижней Силезии у многих сохраняется такое напряжение. Мы живём на отстроенных руинах. Немцы превратили Вроцлав в крепость, советские войска её разрушили. Потом сюда приехали поляки и любовно отстроили

старый рынок таким, каким он был в 30-е годы.

Закончив факультет психологии Варшавского университета, Ольга Токарчук пробовала себя в роли психотерапевта, довольно долго работая в поликлинике:

– Это оказалось слишком тяжело. Когда ко мне приходили пациенты и рассказывали о своих переживаниях, я часто думала: „Боже мой, да у меня всё ещё хуже!” Как я могла пытаться помочь им, когда мне самой нужна была помощь?!

Сегодня писательница не скрывает, что изучала психологию в том числе и для того, чтобы разобраться в себе, а писание книг сегодня – это своеобразная психологическая помощь себе самой:

– Это осмысленное упорядочивание картины мира, название всего своими именами. Это даёт облегчение, помогает постигать происходящее, преодолевать окружающий нас хаос и неспособность находить ориентиры. Но я считаю, что психология дала мне очень много. Она научила меня, прежде всего, тому, что не существует единственной реальности. Наша реальность – это то, что мы ежедневно составляем из сообщений СМИ, разговоров, рассказов других людей. На самом деле есть множество точек зрения на одно событие – и это фундамент литературы. Ведь нет единого представления о действительности, правда? Журналисты, политики, тираны могут рассказывать нам, как было, но мы-то знаем, что всё зависит от восприятия разных людей из разных слоёв общества с разным интеллектуальным багажом и в разных обстоятельствах. И только литература может вобрать в себя это множество точек зрения, множество перспектив и показать мир с разных сторон.

На просьбу журналиста порекомендовать одну свою книгу для тех, кто ещё не читал ни одного её произведения, чтобы понять, за что ей дали Нобелевскую премию, Ольга Токарчук ответила, что именно „Бегуны“:

– Это книга, для которой я отважилась изобрести новую форму повествования, так что она очень оригинальная, немного экспериментальная. Думаю также, что она – вызов для читателя, потому что её нужно как-то освоить, прожить.

Токарчук называет свою книгу, представляющую жанровую смесь художественной литературы, истории, мемуаров и эссе, „романом-конstellацией“. Его общая идея связана с путешествием, но части соединяются лишь словом или изображением. Это позволяет читателям создавать свои собственные связи.

– Когда я впервые представила рукопись своему издательству, они перезвонили мне и спросили, не перепутала ли я файлы на моём компьютере, потому что то, что они видят, – это не роман”, – при-

зналась Ольга Токарчук в интервью *The New Yorker*.

По мнению писательницы, и сама история Польши состоит из фрагментов разных культур и языков. Здесь национальные границы менялись на протяжении веков и разные этнические группы: поляки, украинцы, литовцы, немцы, русины, евреи – жили бок о бок, порождая какофонию языков и культурного опыта.

В заключение мы только упомянем, что книги Ольги Токарчук переведены на 40 языков, в том числе и на русский язык. Блистательный московский переводчик Ксения Старосельская даже называла её своей польской дочкой. Есть у Ольги Токарчук и ещё одна мечта, связанная с Россией: сесть в транссибирский экспресс и проехать по этой необъятной стране. Мы желаем, чтобы эта мечта Ольги осуществилась!

Подготовила Ирина Беляева

* Полный текст интервью в „Российской газете”

№ 249 на www.rg.ru (05.11.2019)



Мечислав Вайнберг: возвращение из забвения



Уходящий год стал кульминацией славы Мечислава Вайнберга, которая обрушилась на него уже после смерти. Музыкальный мир, а вместе с ним любители и знатоки музыки, отмечают 100-летие со дня рождения композитора, впитавшего в себя четыре культуры и занявшего своё почётное место в ряду выдающихся композиторов XX века.

Август прошлого года, и в Варшаве проходит очередной фестиваль *Chopin i jego Europa*. Здание варшавской филармонии закрыто на ремонт, поэтому фестиваль „переехал” в Большой театр. Я очень люблю фортепианную музыку, и поэтому приезд Юлианны Авдеевой, лауреата конкурса им. Фридерика Шопена-2010, был для меня интересен. Но её концерт с Гидоном Кремером начинался в 22.00, да ещё не в зале театра, а на сцене, перекрытой противопожарным занавесом. Время, место и неизвестный, как мне

тогда казалось, композитор, объявленный в программе, вселяли сомнения. Но, переборов себя, я всё же пошёл на концерт, который оказался для меня большим открытием. В тот вечер играли музыку Вайнберга.

Мечислав, а скорее Метек (композитор всю жизнь любил это уменьшительно-ласкательное польское имя) родился 100 лет назад, в 1919 году. По версии советских документов, это было 8 декабря 1919 г., но недавно найдены свидетельство о рождении и заявление о посту-



плении в Варшавскую консерваторию, в которых указана дата рождения 12 января 1919 г. Одно известно точно, что родился он в Варшаве, в семье дирижёра и композитора еврейского театра *Scala* Шмуэла (Самуила Моисеевича) Вайнберга и актрисы еврейского театра Сони Вайнберг (Суры-Двойры Штерн).

За три года до рождения сына семья Вайнбергов переехала из Кишинёва в Варшаву, перед этим немного пожив и в Лодзи. На варшавской улице Желязна и сегодня стоит дом под номером 66, в котором жила семья будущего композитора. С 10-летнего возраста Мечислав играл на фортепиано в театральном оркестре, которым руководил отец. Позднее юноша даже стал музыкальным руководителем нескольких постановок.

В 1939 году Метек окончил Варшавскую консерваторию как пианист по классу Юзефа Турчиньского. И наверняка он готовился к очередному конкурсу Фридерика Шопена, который должен был пройти в 1942 году (как вы знаете, он проходит раз в пять лет). И вполне вероятно, что он бы его и выиграл, потому что пианистом он был блестящим. Но история распорядилась по-другому...

После начала Второй мировой войны, в сентябре 1939 г. Мечислав оказался в СССР, а его семья осталась в Варшаве. Родители и младшая сестра Эстер были депортированы в Лодзь и помещены в гетто. Они погибли в концентрационном лагере Травники. Но об этом он узнает позднее, а пока молодой Вайнберг обосновался в Минске и продолжил учёбу в Минской консерватории в классе композиции Василия Золоторёва, которую закончил в 1941 году.

В этом же году начинающий композитор был эвакуирован в Ташкент. Там



Семья Вайнбергов в Варшаве, 20-е годы XX в.

он познакомился с Дмитрием Шостаковичем, который был, в свою очередь, эвакуирован из Ленинграда. Это знакомство оказало на Вайнберга большое влияние. Шостакович очень ценил музыку Вайнберга, считал его блистательным пианистом и называл одним из выдающихся композиторов современности. В 1943 году они вместе переехали в Москву. Их дружба продолжалась долгие годы.

Так всё-таки кем был Вайнберг, носящий в течение жизни несколько имён: Мечислав, Моисей, Мойше, Метек? Думаю, что все попытки классификации тщетны. В его биографии и музыке гармонично переплелись четыре культуры: польская, еврейская, русская и молдавская. Как же так случилось, что композитор, который сочинил более 500 произведений и которого музыкальные коллеги в СССР ставили в один ряд с Шостаковичем и Прокофьевым, мог выпасть из поля зрения музыкального мира? Если бы он стремился к признанию, то мог бы уехать на Запад или в Израиль. Но он оставался в СССР и был благодарен тому, что мог заниматься музыкой, и даже маленькие успехи его радовали. Ведь вы уже знаете, что Мечислав – единственный из семьи пережил Холокост, и эта душевная травма оказала влияние на всю его дальнейшую жизнь.

Его жизнь в СССР безоблачной не назовёшь: сталинские репрессии не обошли и музыкантов. Вайнберг проходил по известному „делу врачей” и был на три месяца заключён в Бутырскую тюрьму. Именно Дмитрий Шостакович писал десятки писем в его защиту.

Наследие композитора поражает воображение: 26 симфоний, четыре сим-



М. Вайнберг (Слева) в Варшаве, 1966

фонией, 17 скрипичных квартетов, множество других камерных произведений и песен, а если и этого покажется мало, то ещё семь опер и три балета. Возможно, я вас удивлю: музыка к таким фильмам, как „Летят журавли”, который получил Золотую пальмовую ветвь в Каннах в 1958 году, „Укротительница тигров” и мультфильмам „Винни-Пух” и „Двенадцать месяцев” – это тоже дело рук Вайнберга!

В свой родной город композитор вернулся только один раз – в 1966 году его пригласили на фестиваль „Варшавская осень”. За 27 лет Варшава сильно изменилась, это был уже не тот город, в котором он вырос. После этого визита он уже не предпринимал никаких попыток к возвращению.

Своё 75-летие композитор праздновал, прикованный к постели тяжёлой болезнью, а российский музыкальный мир не вспомнил о его юбилее. К тому времени из СССР уже эмигрировали главные исполнители его музыки – Кирилл Кондаршин и Рудольф Баршай, и Вайнберг думал, что музыка его умрёт вместе с ним. Единственный человек, который его поддерживал в это трудное время, была Надежда Кошеверова, кинорежиссёр-сказочник. 26 февраля 1996



года Мечислав Вайнберг ушёл из жизни, так и не дождавшись широкого признания в музыкальном мире.

И только в 2009 году наступил переломный период благодаря усилиям польско-израильского дирижёра Габриеля Хмуры и скрипичного квартета из Манчестера *Quatuor Danel*. Тогда в ноябре в Манчестере был организован международный фестиваль, посвящённый творчеству Мечислава Вайнберга. 8 октября 2010 года в Большом театре в Варшаве прошла премьера оперы „Пассажирка”, а через три года в Познаньском Большом театре была поставлена опера „Портрет”.

Неоценимую роль в воскрешении и популяризации творчества Вайнберга играет Гидон Кремер, латвийский скрипач и дирижёр, и его камерный оркестр *Kremerata Baltica*. Они не только постоянно исполняют его произведения, но и записали несколько дисков. В прошлом

году Гидон Кремер создал новый проект на стыке искусств – „Прелюдии к ушедшему времени”, где звучит музыка Мечислава Вайнберга на фоне работ литовского фотографа Антанаса Суткуса. Премьера проекта прошла в концертном зале *Dzintari* в Юрмале.

В 2015 году в Германии, в Аугсбурге было создано международное сообщество *International Mieczyslaw Weinberg Society*, которое занимается популяризацией богатого наследия композитора. Его почётным председателем является Ирина Шостакович, дочь великого композитора. О Вайнберге вышло уже три книги: в Германии, Великобритании и в Польше.

100-летие Вайнберга празднуется в этом году почти во всём мире. На родине композитора проходят концерты в Варшаве, Кракове, Катовицах. Музей истории польских евреев *POLIN* буквально на днях организовал цикл прекрасных концертов и лекций, приуроченных к этой дате.

Углубившись в историю жизни композитора, мы видим, как в его необыкновенной судьбе как в зеркале отразился ужас двух тоталитарных систем XX века, но тем не менее этот человек оставил нам свою удивительную, наполненную любовью, страданиями, колоритом народных мелодий музыку!

Юбилейный год заканчивается, но я надеюсь, что произведения Вайнберга, которого можно назвать сыном четырёх народов, будут и дальше звучать на самых престижных музыкальных площадках и в записях самых крупных фирм грамзаписи.

Ион Мельник

Гражданин и поэт – Дмитрий Быков

Дмитрий Быков – один из самых популярных современных писателей России, поэт, публицист, литературный критик, радио- и телеведущий, биограф Бориса Пастернака и Булата Окуджавы, блистательный мастер политической сатиры – недавно побывал в Варшаве.

Напомним только самые яркие события его творческой жизни. Совместно с актёром Михаилом Ефремовым регулярно издавали литературные видеовыпуски в рамках серии „Гражданин поэт”, некоторые из которых набирали до двух миллионов просмотров. Владелец множества литературных премий, в том числе для журналистов „Золотое перо России–2010”, в 2006 году – „Большая книга” за книгу „Борис Пастернак”, за неё же получил и „Национальный бестселлер”. В 2013 году ему была присуждена международная литературная премия имени А. и Б. Стругацких за ро-

ман „Икс”. Последняя награда в области литературы была вручена Дмитрию Быкову в 2018 году за роман „Июнь” – 3-я премия национального конкурса „Большая книга” и победа по результатам интернет-голосования. В Польше Дмитрий Быков больше известен по романам „Оправдание” и „ЖД”.

Встреча с любым писателем для поклонников – событие. Если на родине российские писатели относительно часто общаются со своими читателями, организовываются разного уровня и масштаба мероприятия, то за рубежом подобные „посиделки” всё ещё ред-



кость, а потому более ценны и вызывают живой интерес. С Дмитрием Быковым спокойной атмосферы ждать и не приходилось: сама личность поэта и его творчество исключали степенность и размеренность вечера.

Встреча предполагала формат беседы, динамику которой задала в начале журналист Виктория Беляшин. Без политических вопросов не обошлось, их было немного, но это позволило зрителям по достоинству оценить удивительную способность Дмитрия Быкова импровизировать. На вопрос о запретных темах, существующих в России, Быков ответил только за себя и виртуозно уклонился от ответа за всё российское общество, сказав, что определённые темы его не интересуют, а эзопов язык позволяет в полной мере обходить темы, которые остались, тем более в России наука эзопова языка развита очень хорошо.

Его сравнение писателей и власти и в некоторой степени постановка знака тождественности между ними звучала убедительно – ведь и власть, и писатели борются за души: одни за голоса, другие за читателя.

Один из самых интересных вопросов касался молодого поколения и того, что, как многие говорят, оно не читает. По мнению Дмитрия Быкова, молодые люди читают и очень много, но они читают больше Твиттер и другие социальные сети, которые породили большое количество графоманов, что на его взгляд тоже неплохо – ведь это становится тем плодородным слоем, на котором и рождается великая литература.

Вопрос о степени свободы, какую имеет творец в России, был, конечно, одним из краеугольных. Для Быкова – это возможность свободно работать, а опре-

делить степень свободы каждого автора довольно сложно. В условиях Интернета даже распространение „неудобных” для властей предрержащих текстов намного проще. Основной же ценностью для писателя сейчас выступает любовь, а что будет через 10 лет, он пока не знает.

На вопрос о цензуре Дмитрий Быков ответил, что её в России как таковой нет, спрос определяет, что будет напечатано, и в топах на российском книжном рынке находятся всё-таки интеллектуальные издания, а не женская проза. Интернет уничтожил возможность появления тотальной цензуры, но вопрос самоцензуры остался.

Разница между поколениями – по его мнению – заключается только в быстродействии молодёжи, её способности быстро перемещаться не только по миру, но и с большой скоростью усваивать информацию, адаптироваться, стремительно контактировать. В этом российская молодёжь не отличается от польской или любой другой в Европе.

Быков известен своей гражданской позицией, а благодаря метким сатирическим комментариям стал голосом российского протеста, хотя в последних событиях и не принимал участия.

Пришедших на встречу почитателей таланта писателя в первую очередь волновала информация о здоровье, которая быстро распространилась в летний период. Поэт не стал скрывать подробности и в своей ироничной и юмористической манере подробно поведал, как на самом деле было, попросив об этом никому не говорить. Мы сдержим данное ему слово, но вы можете послушать запись его встречи в Интернете.

А потом Дмитрий Быков предложил почитать стихи, и стандартные вопро-

сы о творчестве и планах на будущее от зрителей сразу прекратились. Выбрал он для чтения со сцены: „Ты вернёшься после пяти недель...”, „В России выяснение отношений...”, „Грейхаунд блюз” и другие.

Его визуальный проект „Гражданин поэт” – чьё название легло в основу и польской программы встречи – первоначально был телевизионным проектом телеканала „Дождь” (РФ), на котором первые пять выпусков прошли под заголовком „Поэт и гражданин”, и совпали с названием знаменитого стихотворения Н. Некрасова, написанного в 1855–1856 годах. Однако после шестого выпуска, когда редакция изменила текст стихотворения о разногласиях Владимира Путина и Дмитрия Медведева без согласования с автором, проект „перее-

хал” на радио „Эхо Москвы”. В каждом выпуске, посвящённом одному из ключевых событий в России, актёр читает стихи „на злобу дня”, написанные Дмитрием Быковым как политическая сатира в манерах разных поэтов.

Встреча с Дмитрием Быковым была организована Центром польско-русского диалога и согласия в клубе общественных инноваций *Marzyciele i Rzemieślnicy* и прошла под знаком его необыкновенной харизмы, эрудированности, умения с лёгкостью отвечать на острые политические вопросы и...под звуки поэзии. Быкову и в жизни, и в своих книгах удаётся очень умело сочетать элементы разных, порой несовместимых между собой жанров.

Светлана Агошкова



Неочевидный Михаил Булгаков

В Польше интерес к Михаилу Булгакову не ослабевает: за последние четыре года вышло несколько новых переводов романа „Мастер и Маргарита”. Если говорить об экранизациях, то здесь были сделаны как минимум две: Анджей Вайда в 1972 году снял для немецкого телевидения фильм „Пилат и другие”, взяв за основу только линию Нового Завета, а в 1989 году для польского телевидения режиссёр Мацей Войтышко снял четырёхсерийный телефильм „Мастер и Маргарита”. С 2009 года почти каждый год спектакли по Булгакову появляются на афише того или иного театра.

В ноябре 2019 года в Варшаве прошла презентация перевода на польский язык биографии писателя, написанной Мариэттой Чудаковой – автором первой научной биографии Михаила Булгакова и более 200 научных работ и статей по истории литературы XX века, истории филологии и литературной критики. Биография на русском языке была выпущена ещё в 1988 году, показывая жизнь и творчество писателя через тщательно проанализированные архивные документы, его произведения и отношения с широким кругом людей, которые его помнили.

Произведения Михаила Булгакова очень глубокие, многоплановые, в них не всё так очевидно и уж точно не „лежит на поверхности”. Если, например, прототипы героев исследователи творчества довольно быстро установили, то с нелёгкой жизнью писателя, с документацией фактов его довольно запутанной биографии работать оказалось намного тяжелее. Несмотря на предпринятые усилия Мариэтты Чудаковой, на её мно-

гочисленные встречи с бывшими жёнами, вдовой, друзьями и родственниками, восстановить его жизненный путь день за днём, как у многих коллег по цеху, полностью так и не удалось. Одно исследование его пребывания на Кавказе чего стоит! Ещё тридцать лет назад биографию М. Булгакова можно было описать с помощью тысячи печатных знаков. Сейчас, кропотливо восстановленная, как пазл за пазлом, картина его трагической жизни занимает около трёхсот страниц.

Для Булгакова, по словам Чудаковой, характерно острое чувство периодов, когда каждый важный жизненный этап он заканчивал определённым произведением: „Записки юного врача”, „Записки на манжетах”, „Записки покойника”.

Всё происходящее вокруг он переносил в той или иной форме на бумагу. С реальными событиями из его жизни или жизни общества он поступал как хирург: один точный разрез – и складывается образ. Ведь в первой авторской редакции романа „Мастер и Маргарита” не было

известных нам главных героев, так как роман был о другом – о Дьяволе в Москве, и это было сутью романа. Однако после того, как Булгаков был запрещён к печати, а его популярные тогда уже пьесы – „Дни Турбиных”, „Зойкина квартира” и другие – были сняты с репертуара, он пробует получить разрешение на выезд за границу.

Звонок Иосифа Сталина, который Булгаков вначале расценивает как неудачную шутку друга, и двусмысленный вопрос вождя: „Что, мы Вам так надоели?”, после которого писатель попадает в некую моральную ловушку, его короткая работа во МХАТе в должности зав. литературной частью приводят к тому, что в романе появляется новый герой – Поэт. Значительно позже он меняется на Мастера. Последствия заключения договоров с Дьяволом показаны для нашего времени, может быть, гротескно, но не будем забывать о событиях, которые

происходили с писателем и в обществе 20-30 годов XX века.

Получается, что все события, произошедшие чуть меньше ста лет назад, так фактурно прописаны писателем, что довольно легко ложатся на современные реалии. Ведь Булгаков – один из немногих, кто очень хорошо понимал, что происходило в стране в то беспокойное время, и не питал на этот счёт никаких иллюзий.

Читая биографию Михаила Булгакова, мы видим в другом свете не только его героев, но и события. Это тот редкий случай, когда биография писателя переплетена с его литературными героями настолько плотными и уже видимыми нитями, что должна быть обязательна для чтения – как некий ключ для расшифровки – всеми, кто считает его своим любимым писателем,

Светлана Агошкова



Преданность Марлене

50 лет тому назад, 28 октября 1969 г. в Кошалине родилась Марлена Зимна – писатель, исследователь и, по мнению многих специалистов, „высоцковед №1 в мире”. В день её 50-летия в родной город Марлены съехались друзья из разных городов Польши и из-за рубежа.

Чествования начались в православной церкви Успения Пресвятой Богородицы, где была совершена Божественная литургия и поминальная молитва за души Марлены и её замечательной мамы, помощницы во всём, Ингрид Моники.

После посещения могилы Марлены и Ингрид Зимных друзья по традиции собрались в Домике Палача. Здесь царит ещё память о проведённых Марленой международных фестивалях документальных фильмов о Владимире

Высоцком. На стенах зала – фотографии мастера портретов Алексея Денисова из Москвы, отражающие историю фестивалей. На почётном месте в правом углу сцены – портреты главных героев встречи – Марлены Зимной и Владимира Высоцкого, изучению творчества которого она посвятила всю свою жизнь.

При жизни Марлена считала излишней самонадеянностью праздновать собственный день рождения, но теперь



друзья и ценители дела её жизни решили отмечать годовщины её рождения.

Торжественная встреча началась с мелодии „Песни о друге” Владимира Высоцкого в исполнении бывшего мэра Кошалина, преданного друга Марлены, Миколая Кобуса ...на губной гармошке! Её взволнованные звуки большинству собравшихся напомнили годы иные, когда в своём тесном, насыщенном экспонатами Музее Владимира Высоцкого Марлена праздновала вместе с друзьями юбилеи музея: 15-летие, „совершеннолетие” и 20-летие. И каждый в этот вечер вспоминал и рассказывал о своей первой встрече с уникальной Марленой...

Встреча была украшена прекрасным акцентом – презентацией свежезданной книги на польском языке *Wierna Legendzie. Marlenie Zimnej – pamiętamy...*, в которой собраны репортажи Изабеллы Новак о всех проводимых Марленой ме-

роприятиях и инициативах в Польше, интервью с ней, её стихи и переводы стихов Владимира Высоцкого, а так же собранные и переведённые Светланой Биль на польский язык воспоминания друзей со всего мира.

Благодаря Гражине Предер – репортёру радио *Koszalin* – книга обогащена компакт-диском с записями голоса Марлены из передач с её участием. После презентации книги встречу продолжил замечательный актёр Лешек А. Червиньский, в мастерском исполнении которого участники могли услышать стихи Марлены, которая свой талант отдала другому поэту.

Светлана Биль прочла фрагмент письма Марлены, доказывающий, насколько многогранной личностью была Марлена, как глубоко интересовалась всем на свете. Она так же страстно и глубоко интересовалась всемирной литературой,



спортом и даже квантовой физикой и теорией параллельных миров!

Тамара Попова из Щецина рассказала трогательную историю о том, как в молодости встретила с Владимиром Высоцким. О том, как, будучи в Ленинграде, отправилась в гастролирующий там Московский Театр на Таганке и в фойе встретила с неким „рыжим, конопатым, неприметным типом с гитарой“, который затем на сцене превратился вдруг в „неотразимого, харизматичного красавца“. Оставаясь на волне воспоминаний о встречах не только с Марленой, но и с самим Владимиром Высоцким, Алексей Денисов из Москвы рассказал о спектакле, на котором ему повезло в юности вживую увидеть великого актёра и поэта.

Алекс Свердлин из Израиля привёз участникам встречи видеобращение от ветерана фестивалей Марлены, без

личности которого они были бы неполными, высококоведа из Афулы, повредившего себе ногу за два дня до отъезда – Лиона Наделя. За несколько минут с экрана Лион Надель сумел участникам и личность Марлены описать, и Юлиана Тувима, и малоизвестные стихотворение и четверостишие Высоцкого продекламировать, вызывая тут же на сцену переводчика этого четверостишия – Войцеха Пашковича из Варшавы... и даже поднять тост за участников встречи!

Алекс Свердлин также удивил участников, показав оцифрованные видеозаписи первых мероприятий, организуемых Марленой в конце 90-х гг. „С друзьями о Высоцком“, „Марафон с Высоцким“, „Место встречи изменить нельзя“, где некоторые участники смогли увидеть себя на 30 лет моложе. Составитель новейшего пятитомника поэзии Высоцкого, московский библиограф



Вадим Дузь-Крытченко вышел на связь он-лайн, рассказал об издании и произнёс мудрые слова: „Высоцкий – это энциклопедия нашей жизни”.

После фуршета и, как всегда, эмоциональных разговоров в кулуарах, участники вернулись в зал, чтобы не только и дальше вспоминать прошлое, но и строить планы на будущее, главной задачей которого стала идея о сооружении памятника Владимиру Высоцкому и Марлене Зимной. От властей города уже получено место для его установки в парке напротив Домика Палача, возле памятника великому польскому поэту – Циприану Норвиду. О более достойном месте для увековечения памяти Владимира Высоцкого и Марлены Зимной невозможно и мечтать.

Итак – вызов мечте брошен и можно начинать действовать.

В перерыве между полемической и концертной частью встречи участники зажгли свечи памяти, посвящённые Марлене, её маме и Владимиру Высоцкому. Финалом встречи стал замечательный концерт великолепных интерпретаторов песен Владимира Высоцкого – верных друзей Марлены, учёных-славистов, Игоря Елинка из Остравы (Чехия) и Стаса Маринченко из Вроцлава (Польша). Без подражания оригиналу, со стопроцентным переживанием по-своему произведений поэта: „Вот и сбывается всё, что пророчится, уходит поезд в небеса — счастливый путь! Ах! Как нам хочется, как всем нам хочется не умереть, а именно уснуть...”

Текст и фото предоставлены обществом „Наши Высоцкий” им. Марлены Зимной, Кошалин

„Я говорю, значит, существую”

Mówię, więc (kim?) jestem? – под таким названием в Гданьске прошла III международная научная конференция, главной целью которой стал поиск языковой идентичности. Из России приехала представительная делегация учёных из Москвы, Петербурга, Краснодара, Нижнего Новгорода, Калуги и Калининграда. Конференция каждый год вызывает большой интерес и со стороны польских исследователей. Главным организатором научного форума является институт русской филологии и востоковедения Гданьского университета. Конференция проходит под почётным патронатом президента Гданьска и при поддержке Российского центра науки и культуры.

В этом году главными темами были: влияние языка на формирование мировоззрения отдельного человека и общества в целом, язык и национальное самоопределение, роль языка в диалоге культур, язык и религиозная и территориальная самоидентификации, культурные компетенции в изучении иностранных языков и контекст культуры как мотиватора для их изучения.

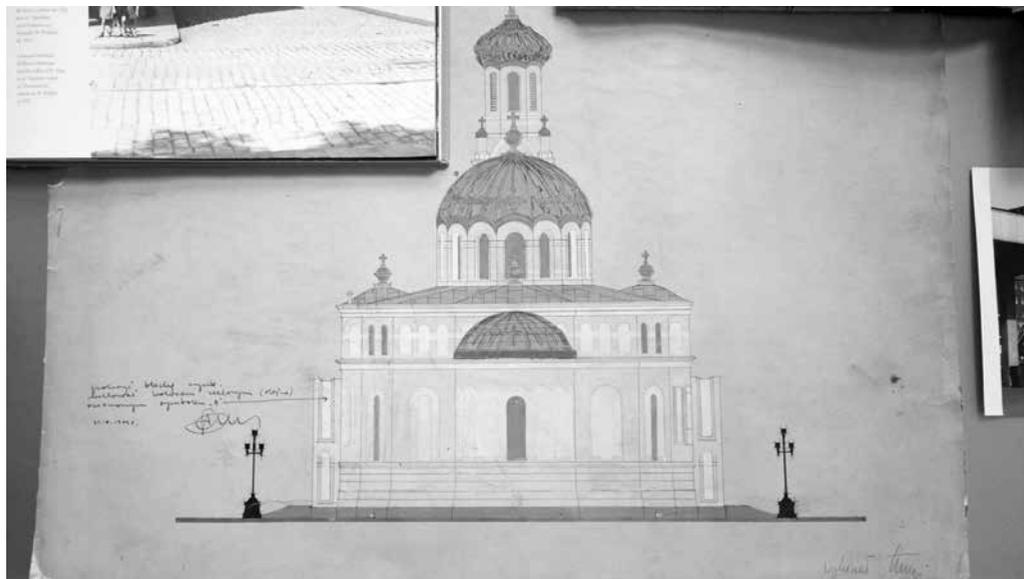
Языками конференции были русский и польский, а в течение двух дней прозвучало более 50 докладов, прочитанных польскими и российскими учёными, которые рассказали о последних исследованиях в языкознании и об их результатах.

О богатой истории православной Лодзи

С 8 ноября по 6 декабря в Центральной библиотеке Лодзинского университета проходила выставка *Prawosławni w Łodzi – ważna obecność. 135 lat łódzkiego prawosławia*. Её куратором была Виолетта Верницкая, а организаторами – университетская библиотека и православный приход св. Александра Невского. На открытии выставки выступил приходской хор собора.

Выставка была приурочена к 135-ой годовщине построения в Лодзи первого православного храма и основания прихода св. Александра Невского. Организаторы хотели познакомить студентов и преподавателей университета, посетителей библиотеки и всех, кому небезразлична история многонациональной Лодзи, с историей так называемой „четвёртой” культуры города, культурой её русских и православных жителей.

Экспозиция состояла из нескольких частей, рассказывающих о православии как религиозном течении, об истории этой конфессии в Польше, о прошлом православного прихода в Лодзи и самых выдающихся прихожанах (в их числе профессор Михаил Зызыкин, первый архиепископ лодзинско-познаньской епархии владыка Георгий Коренистов, Екатерина Кобро, профессор Сергей Гессен, один из основателей факультета педагогики Лодзинского университета),



об участии местных православных в Первой и Второй мировых войнах. Посетители могли увидеть, например, свидетельство о смерти Екатерины Кобро, хранящееся в канцелярии православного прихода, изданные в межвоенный период книги профессора Зызыкина или свидетельство о крещении Киры Галчинской, дочери Константина и Натальи, урождённой княжны Аваловой.

Интерес посетителей вызвало собрание уникальных документов из Государственного архива Лодзи и архива местного православного прихода. Впервые в истории на всеобщее обозрение были выставлены учредительный акт гарнизонной церкви св. Алексея (1894 г.) и церкви св. Александра Невского (1879.), собрание брачных обысков (брачный обыск – это письменный акт, устанавливающий отсутствие препятствий к совершению брака. – *Ред.*) за 1897–1902 гг., список православных жителей Лодзи и окрестностей, составленный в 1940 году по приказу немецких оккупантов.



Украшением выставки, несомненно, стали архиерейская митра, иконы, кадило и старые фотографии. О выставке сделали репортажи местные теле- и радиоканалы.

Виктория Дембицкая



Любовь, музыка и стихи

Музыка, написанная этой миниатюрной женщиной, стала настоящим символом уходящей эпохи, а песни – визитной карточкой для нескольких поколений самых популярных эстрадных исполнителей. Эти песни слышали, кажется, все, кто знаком с русским языком. Мы можем гордиться тем, что являемся её современниками.



В ноябре композитор Александра Пахмутова отметила свой девяностолетний юбилей! Человек огромного таланта и трудолюбия, она является автором музыки к трём десяткам фильмов, симфоническим произведениям и балетам, сюитам и концертам, вокальным циклам и кантатам...

Работая в разных жанрах, главную популярность композитор заслужила своими эстрадными песнями, которых более четырёхсот! Эти песни звучали на ударных стройках и на официальных мероприятиях, на открытии Олимпиад и танцплощадках. Они стали

буквально звуковой дорожкой повседневности, будней и праздников страны. И большинство песен были созданы в соавторстве с супругом Александры Николаевны – поэтом Николаем Добронравовым.

Саша Пахмутова появилась на свет в селе Бекетовка, под Сталинградом (ныне Волгоград) и была четвёртым ребёнком в семье. Отец, Николай Андрианович, любил музицировать на скрипке, пианино, аккордеоне, так что девочка была окружена музыкой с раннего детства. В три с половиной года она начала осваивать фортепиано и уже пыталась

играть свои мелодии, а в пятилетнем возрасте сочинила первую пьесу.

Семилетнюю малышку Сашу, которую родные ласково звали Алей, определили в одну из музыкальных школ в Сталинграде, куда мама трижды в неделю, в любую погоду, возила юное дарование. Закончить начальное образование девочка не успела – началась война, семья была эвакуирована в Караганду. Через полтора года, когда немцев выбили из Сталинграда, беженцы вернулись на развалины.

Саша мечтала учиться музыке и дальше – она несколько месяцев уговаривала родителей отпустить её в Москву. Добившись согласия, четырнадцатилетняя девочка самостоятельно добралась до столицы. Мало того, сумела произвести впечатление на комиссию – и сразу же была принята в детскую музыкальную школу для одарённых детей при консерватории. Учёба давалась ей легко, к тому же девочка отличалась упорством и лидерскими качествами.

К моменту окончания школы в исполнительском репертуаре Пахмутовой имелся обширный цикл своих фортепьянных произведений. Она уже могла давать полноценные концертные выступления. Но её не манила карьера пианистки, пусть и блестящей, – девушка твёрдо решила стать композитором.

За школой последовала консерватория, которую Саша окончила с отличием по классу композиции в 1953 году. Через три года – аспирантуру, также с отличием. Все эти годы наставником Пахмутовой был профессор В. Шебалин – гений композиции и инструментовки. Известный педагог, воспитавший и обучивший тонкостям профессии множество будущих советских композиторов,



пророчил девушке блестящую судьбу в музыке и заслуженное признание...

Будущий поэт-песенник, Николай Николаевич Добронравов родился в 1928 году в семье ленинградской интеллигенции. Воспитанием мальчика занималась в основном бабушка по отцовской линии. Она приобщала Колю к различным видам искусства, посещая с ним театры оперы и балета, драматические и кукольные спектакли...

В десятилетнем возрасте мальчик так проникся любовью к литературе, что выучил на память пьесу „Горе от ума” и мог декламировать её непрерывно. Изумлённая бабушка немедля записала внука на приём к психиатру, но тот, конечно, не усмотрел никакой патологии в способностях юного оратора.

В итоге Николай окончил десятилетку с золотой медалью и поступил в Школу-студию МХАТ. По окончании учёбы он работал актёром в Московском театре

юного зрителя и одновременно учился в Московском городском пединституте. Добронравов начал профессионально заниматься литературной работой: писать инсценировки, пьесы, повести...

В 1956 году поэту предложили написать стихи к детской песенке „Лодочка моторная”, композитором которой стала юная Александра Пахмутова. Проводя много времени вместе за творчеством, молодые люди так увлеклись друг другом, что через три месяца поженились. На свет появились любящая семья и крепкий творческий тандем.

Николай Николаевич решил оставить театральную сцену и целиком посвятить себя поэтическому творчеству. Судьбоносная встреча двух талантливых личностей привела к рождению их самых популярных, лучших советских шлягеров – знаменитых песен эпохи: „Нежность”, „Трус не играет в хоккей”, „Мелодия”, „Надежда”, „Беловежская Пуща”, „Как молоды мы были”... Перечислять можно долго.

Каждая песня этой замечательной пары – настоящий шедевр! Так органи-

чно переплелись личная жизнь и творчество авторов!

Пахмутова создала собственный неповторимый композиторский стиль. Александра Николаевна стала также неизменной музой и вдохновительницей поэта. Эта скромная и улыбчивая миниатюрная женщина вместила в своё творчество практически весь музыкальный XX век России – от народного распева до танцевальных ритмов. Любопытный факт: Александра Николаевна, создавая ту или иную песню, всегда точно знала, кто именно станет исполнителем. Многих советских певцов она вознесла на вершины популярности своими неповторимыми произведениями: М. Кристалинскую и Э. Пьеху, М. Магомаева и И. Кобзона, Л. Лещенко и Ю. Гуляева, Э. Хиля и В. Ободзинского, С. Ротару, А. Герман, В. Толкунову и других.

На протяжении долгого творческого пути Пахмутовой и Добронравова власти чаще были к ним благосклонны, тем не менее и у них возникали сложности и конфликты с начальством. Всякий раз авторы для виду соглашались внести в



Николай Добронравов и Александра Пахмутова

песни рекомендуемые поправки, но ни разу не заменили в своих произведениях ни одного слова, ни одной ноты! В отличие от многих коллег.

Ни Пахмутова, ни Добронравов не вступили ни в одну партию, несмотря на „задушевные” беседы, разнообразные посулы и даже открытый ультиматум. Это была их принципиальная позиция: творческие люди должны оставаться в стороне от политики.

Мне кажется, что даже если бы Александра Николаевна с Николаем Добронравовым написали только одну песню „Нежность” или „Надежда” – их имена уже вошли бы в историю русской музыки. Песни Пахмутовой продолжают жить и в XXI столетии уже в новых аранжировках.

В артистическом мире редко встретишь пару, сохранившую свою любовь до преклонного возраста. Да ещё с яркой совместной биографией, полной свершений и творческих успехов. Союз этих двух замечательных людей выдержал проверку временем. Супруги Пахмутова и Добронравов вместе 63 года! Николай

Николаевич часто цитирует А. Сент-Экзюпери, что любить – это не значит смотреть друг на друга, любить – значит смотреть в одном направлении...

Именем А. Пахмутовой назван открытый в 1968 году астероид. А в 1976 году именем *Alexandra Pakhmutova* была названа и официально зарегистрирована в Планетном центре в городе Цинциннати (США) малая планета №1889 между Марсом и Юпитером.

К юбилею Александры Николаевны российское телевидение приурочило документальный фильм „Без единой фальшивой ноты”. А в Государственном академическом Большом театре России состоялся грандиозный авторский вечер, во время которого выступили ведущие певцы и музыканты эстрадной и оперной сцены.

Пожелаем же и мы Александре Николаевне и её верному спутнику жизни Николаю Николаевичу крепкого здоровья на многие лета и новых творческих свершений!

Фаина Николас



Рогатые символы Познани



*„Dwa koziołki na ratuszu
Tylko jedno miasto ma.
Więc odgadnij, gdzie ja mieszkam
Zanim powie piosnka ta...”* – поют живущие
в Познани дошкольники.

Во многих легендах, связанных с историей больших и самых маленьких городов, выступают фантастические существа или животные. Например, оказавшись в Кракове, услышим легенду про Вавельского дракона, жители Варшавы расскажут истории золотой утки и дракона Базилишка, а в Познани сможем познакомиться с двумя рогатыми, проказничающими козляками.

И хотя в гербе Познани мы их не увидим, так как покровителями города яв-

ляются святые Пётр и Павел, и их изображения находятся на гербе столицы Великой Польши, именно козляки стали самым известным символом города.

В XVI веке во время ремонта ратуши у слесаря Бартомея Вольфа были заказаны новые часы не только с тремя полными циферблатами и половиной циферблата, но и с козляками. Новые часы появились на Ратушной башне в 1551 году. В 1675 году башня с часами была уничтожена ударом молнии. Только в 1913 году козляки возвратились на башню познанской ратуши. На протяжении века со дня возврата этой местной достопримечательности механизм козляков был заменён дважды.



Это лишь несколько фактов из жизни механических животных. А что гласит легенда?

В больших городах иногда происходят несчастья, и вот одним из них был огромный пожар, в результате которого познанская ратуша сгорела дотла. После этого трагического события решено не только заново построить ратушу, но и заказать у выдающегося мастера, слесаря Бартломея из Губина, специальные часы и поместить их на новой башне.

В то время Познань был одним из самых богатых городов, и поэтому городские чиновники решили подчеркнуть уникальность этого торжественного момента, пригласив в Познань на застолье самых богатых людей тогдашней Польши.

Перед праздником работы на кухне было много, и повар изо всех сил пытался приготовить все блюда ко времени. Главным блюдом должна была быть ароматная жареная нога козули. Присмотр за мясом и его непрерывное поворачивание на вертеле стали задачей Петра, молоденького помощника повара.

Гости начали подъезжать, на рыночной площади собралась уже толпа, а парень не мог оторваться от порученного на кухне. Ему так сильно захотелось собственными глазами увидеть знаменитых гостей и послушать рассказ мастера Бартломея о новых часах, что он решил на минуточку оставить мясо без присмотра.

И тут произошло несчастье – именно в это время нога козули упала в огонь и сгорела. Испуганный парень быстро придумал способ, как приготовить новое блюдо. На находившемся неподалёку лугу он украл двух пасшихся там козчиков и пытался затащить животных

на ратушную кухню. Но ему не повезло – козлики вскарабкались на башню, а потом на глазах собравшегося у ратуши народа стали бодаться. Этот забавный вид настолько развеселил всех наблюдавших за козликами, что все забыли о помощнике повара и его поступке.

Чтобы увековечить эту историю, у слесаря был заказан механизм для движения механических козчиков. С тех пор ежедневно в полдень можно наблюдать за этой смешной сценкой.

А что же произошло с живыми козликами в тот день? К счастью, главным блюдом застолья они не стали, а возвратились к своей владелице, бедной вдове.

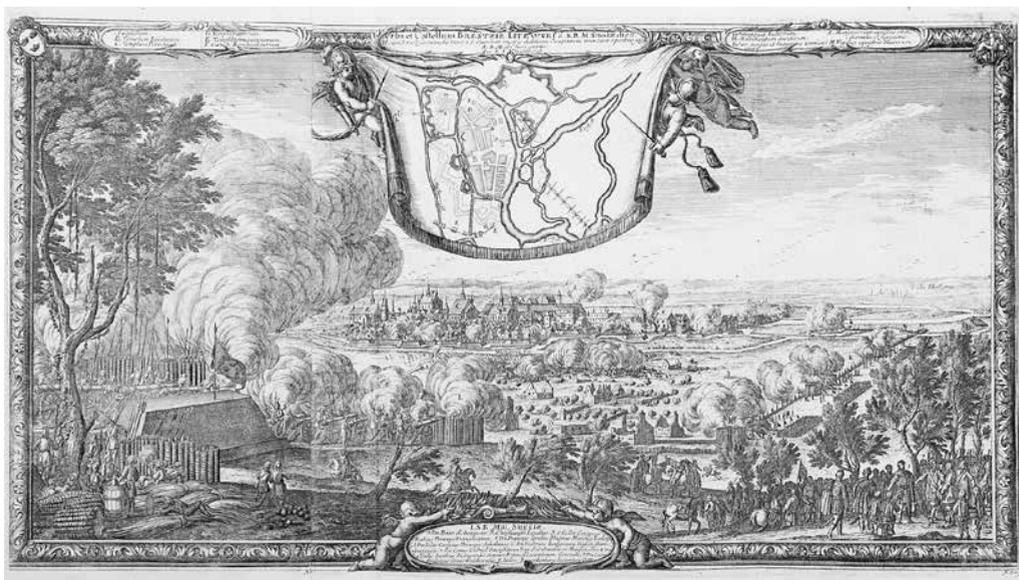
Механическим козликам иногда не хочется покидать свой тайник над ратушными часами и показываться собирающимся „ротозеям”: случаются аварии электричества или другие внештатные ситуации. В городе есть и запасной вариант – памятник козликам в парке им. Шопена! Козликов можно было увидеть и в Музее истории города, но сейчас музей закрыт на ремонт до октября 2021 года. Но не сдавайтесь, приезжайте! Может, вам повезёт, и вы сможете полюбоваться символом нашего города над ратушными часами.

Эва Марчиняк, Познань



Город-феникс

На продолжении тысячелетней истории Бреста город неоднократно захватывали и разоряли, а он каждый раз вырастал на одном и том же месте — островах, которые образует река Мухавец при впадении в Западный Буг. Летом я с энтузиазмом приняла приглашение на празднование тысячелетней годовщины города и знакомства с его историей. И тут меня ждало немало удивительных открытий!



Оказалось, что город неоднократно менял название вместе с государственной принадлежностью. Первоначально поселение называлось Берестье. Берест — это вид вяза, который и поныне встречается в пойме реки Западный Буг, где когда-то был основан город. А потом это был Брест-Литовский, Брест-Литовск, Брест-над-Бугом и просто Брест.

Находясь на рубежах Руси, Литвы и Польши, город часто был предметом споров и военных столкновений. Имелся в городе и замок с каменной башней, которая пять веков являлась центром

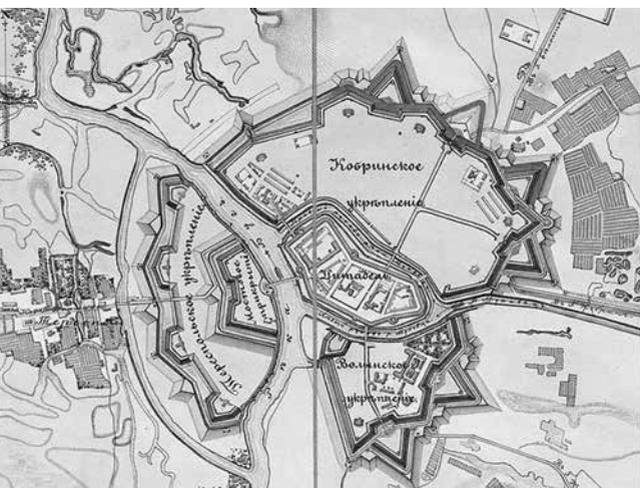
обороны города. В качестве княжеской резиденции город благоустроивался: ещё в XII веке в Берестье пришёл водопровод — рурмус.

В начале XIV века великий князь литовский Гедимин присоединил Берестейские земли к Великому княжеству Литовскому, а в 1390 году Берестье вторым после Вильно получило право на самоуправление, известное как Магдебургское право.

В Берестейском замке решались дела государственной важности: здесь великим князем литовским был избран



Казимир, сын Ягайло. А ещё раньше в замке на тайный совет собрались польский король Ягайло, великий князь литовский Витовт и подканцлер Королевства Польского Миколай Тромба. Они спланировали военную кампанию против Тевтонского ордена – её результатом стала победоносная Грюнвальдская битва 1410 года. На одной из замковых башен в середине XVI века появился зекгарь – башенные часы с боем, которые в то время хотел иметь любой европейский город.



После объединения Польши и Великого княжества Литовского и заключения Люблинской унии, Берестье вошло в состав нового государства – Речи Посполитой. С этого времени появляется новое название города – Брест-Литовский. После того как правительство Речи Посполитой настолько задолжало армии, что войско грозилось отобрать положенные ему деньги силой, в городе открывают Берестейский монетный двор. За его существования было отчеканено более 240 миллионов медных монет – солидов.



Прославила город на весь мир Берестейская уния 1596 года, объединившая католиков и православных. А в современном Бресте в костёле на улице Ленина висит икона Матери Божией Берестейской, которая чудом сохранилась с тех времён до наших дней. По легенде, папа римский Климент VIII подарил её делегации из Берестья в честь заключения унии.

XVII век для Бреста-Литовского стал временем военных потрясений из-за польско-русских и польско-шведских войн. Он был сожжён и разрушен войсками Богдана Хмельницкого, захвачен и разграблен армией шведского

короля Карла X Густава, опустошён войсками русского воеводы Хованского. Брест-Литовский приходит в упадок, утрачивает своё значение.

Только к середине XVIII в. город начинает возрождаться. Но после поражения восстания Костюшко произошёл третий раздел Речи Посполитой, в результате которого Брест-Литовский вошёл в состав Российской империи, утратив право на самоуправление и получив название Брест-Литовск.

В 1835 году Брест-Литовск посетил император Николай Первый, и это обернулось для древнего города настоящей трагедией: всю территорию старого города царь предназначил для возведения крепости. Старый Брест разрушили, а в двух километрах на восток построили новый. Без замка, без базилианского, тринитарского, бернардинского, доминиканского монастырей, без синагоги, иезуитского коллегіума и униатских церквей. Без всех тех архитектурных памятников, которые свидетельствовали бы о богатой истории города. Остатки того средневекового Берестья сегодня, как крышкой, накрыты остатками Брестской крепости. В 1982 году на месте археологических раскопок был открыт уникальный музей „Берестье”. В его основе – вскрытые остатки древнего города XIII века.

Но Брестская крепость также дала городу вторую жизнь. Строились железные дороги, шоссе. Однако Новый Брест-Литовск стал обычным уездным городом Российской империи: типичная застройка, типичные торговые ряды. Правда, на развитие города большое влияние оказало строительство железных дорог Брест-Варшава, Брест-Москва, Брест-Киев.



В 1886 году в Бресте был построен уникальный по красоте железнодорожный вокзал. По тем временам вокзал в Бресте стоил баснословных денег – больше 2 млн рублей золотом. Здание вышло суперсовременным: оборудовано водопроводом, отоплением...

Но новый город не знал, как мало времени ему отмеряно до следующих похорон. В 1914 году началась Первая мировая война. Фронт стремительно приближался. Войска кайзеровской Германии одержали очередную победу в схватке с Российской империей: им удалось завладеть одним из лучших оборонительных сооружений – Брестской крепостью. Российское командование отдало её практически без боя, взорвав на прощание форты и склады с боеприпасами, уничтожив всё, что смогли. После этого крепость прекратила своё существование как очаг обороны.

Вместе с ней прекратил своё существование и город. Перед тем, как отдать Брест-Литовск врагу, местных жителей эвакуировали, а опустевший город отступающие войска жгли в течение двух суток. 3 марта 1918 года в Белом дворце Брестской крепости был подписан Брестский мир, и по его условиям город и крепость по договору стран Четверного союза с Украинской народной республикой отошёл к ней.

Но в её составе Брест-Литовск пробыл недолго. В начале 1919 года в город вошли польские подразделения и начали массово возвращаться беженцы. Города нет, а люди приходят. Нужно было разбираться с карточками на продовольствие, решать вопросы с жильём, с эпидемиями. В срочном порядке были восстановлены городские бани, и местным жителям нужно было обязательно иметь

справку о том, что они два раза в месяц посещали баню. Тем, кто не подчинялся, выписывали штрафы и силой вели мыться. Это было самое тяжёлое время.

Через два года по результатам Рижского договора года Брест-Литовск отошёл к Польше. С этого момента город известен как Брест-над-Бугом, центр Полесского воеводства. Восстановление города велось все годы в период межвоенной Польши. И всё же ко Второй мировой войне Брест-над-Бугом так до конца и не был восстановлен.

Гитлеровские войска Брестскую крепость штурмовали дважды: в сентябре 1939 года, а затем 22 июня 1941 года. В 1939 году в крепости размещался польский гарнизон, который гитлеровская армия взяла в осаду. Во время штурма крепости погибло более тысячи польских военных.

Немцы захватили и сам город Брест-над-Бугом, правда не надолго: уже 21 сентября в город беспрепятственно вошли советские войска, и затем был подписан очередной договор между союзниками, по которому Брест-над-Бугом отошёл к СССР. После этого советские и фашистские войска прошли маршем через город, а он с сентября 1939 года стал называться Брест.

22 июня 1941 года Брест и крепость одними из первых приняли на себя удар фашистской Германии. У стен крепости фашисты встретили невиданное по упорству и стойкости сопротивление советских воинов. Последние защитники крепости сражались до конца июля 1941 года. Историю героического сопротивления гарнизона крепости хранит впечатляющая экспозиция музея „Брестская крепость”, расположенного на территории крепости.

Летом 1944 года Брест был освобождён советскими войсками. За три года фашистами было уничтожено около 40 тысяч брестчан. Ко дню освобождения в городе осталось меньше 15 тысяч жителей. Вся тяжесть по восстановлению на 49% разрушенного жилого фонда города легла на плечи брестчан и работников, присланных из восточных районов СССР. По результатам Ялтинской конференции 1945 года, Брест оказался на территории, включённой в состав Белорусской советской социалистической республики. Только к 1958 году город достиг довоенного уровня.

Сегодня Брест – промышленный центр Беларуси, крупнейший транспортный узел и культурный центр. Именно здесь создана первая в республике свободная экономическая зона.

Свой тысячелетний юбилей Брест отмечал в июле. К этому событию город готовился основательно: благоустраивались улицы, площади и парки, ремонтировались здания, расширялась набережная. Красочное шествие, праздничные мероприятия: концерты, ярмарки – захватывали в эти дни в свою орбиту сотни человек.

А 10 ноября на территории Бреста и Гродно заработал единый „безвиз” для иностранных туристов. Находиться на этой территории иностранцы могут до 15 суток. Брест – очаровательный город с богатой историей, где всякий найдёт себе что-то по душе: бурную уличную жизнь пешеходной улицы Советской или величественное спокойствие Брестской крепости. Брест – город, который открыт для каждого, Брест – город, которому 1000 лет!

Ирина Рыхлицкая





Кадры из м/с «Маша и Медведь»
(2009 — наст. время), студия «Анимаккорд»



ДЕНИС ЧЕРВЯЦОВ
режиссер мультсериала «Маша и Медведь»



АЛЕКСАНДР ГОНЧАРОВ
аниматор мультсериала «Маша и Медведь»



Маша-рекордсменка

Пусть вас не обманывает это миленькое личико! „Ага!“ – это фирменный возглас Маши, который говорит о том, что Маша придумала очередную озорную проделку, а это значит, что снова придётся нелегко её по-отцовски терпеливому старшему другу Медведю.

В этом – вся суть мультсериала Маша и Медведь, основанного на русской народной сказке. В этом году он празднует своё 10-летие.

Никто и предполагать не мог – ни создатели, ни мы – телезрители, что пяти-семиминутный мультик с простейшим сюжетом, где герои готовят кашу, балуются, катаются на катке, собирают ягоды и мёд, с анимацией даже без современных спецэффектов и с героями, которые почти не говорят, станет мировым хитом.

Но количество всех просмотров 52 серий на официальном канале „Маша и Медведь“, уже перевалило за 6,5 млрд, а 17 серия вошла в книгу рекордов Гиннеса с 3,5 млрд просмотров. И это немудрено, потому что права на этот сериал закупили в 130 странах (для сравнения: автомат Калашникова закупили в 90 странах). Сериал переведён на 36 языков!

В студии „Анимаккорд“, придумали сценарий ещё в конце 90-х, а первые серии мультика показали в программе „Спокойной ночи, малыши!“, в 2009-м. Популярность мультфильма стала резко расти, причём, благодаря Интернету и прекрасной маркетинговой кампании: первые серии раздавались бесплатно всем теле-, видео- и интернетканалам – в том числе и за пределами России.

Но есть у проекта и критики, и даже политические противники. Кто-то усматривает в медведе символ России, кто-то называет сериал „информационной бомбой“ под российский менталитет, а кто-то и вообще обвиняет создателей в „кремлёвской пропаганде“, а сам мультфильм классифицирует как инструмент „мягкой силы“.

В ответ на эти обвинения представители студии „Анимаккорд“ постоянно подчёркивают, что этот сериал является независимым проектом и никогда не получал государственного финансирования.

Кстати, о цифрах. Агентство *Bloomberg* оценило доходы от мультфильма в 300 миллионов долларов. Более 100 сотрудников работают в компании, производящей мультфильм, а одна минута стоит 50 тыс долларов. Нетрудно посчитать, что одна серия продолжительностью в среднем 6 минут обходится в 300 тыс долларов.

„Этот русский продукт популярнее водки, газа, Достоевского, балета и икры, – восхищалось итальянское издание *La Stampa*. – Фильм создаёт национальный образ, сопоставимый с техасскими ковбоями и монахами из Шаолиня“.

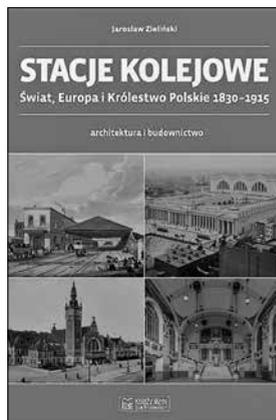
Ирина Корнильцева

КНИЖНЫЕ НОВИНКИ

J. Zieliński

Stacje kolejowe. Świat, Europa i Królestwo Polskie 1830–1915

Łódź, Książy Młyn 2019



Возможно, железнодорожная тематика покажется читателю скучной или чересчур технической, что ли. Конечно, в книге Ярослава Зелинского есть много инженерных терминов, значение которых порой следует проверить в толковом словаре. Но пусть сие препятствие вас не смущает, ибо с помощью этой книги вы отправитесь в путешествие по железнодорожным вокзалам мира.

И ещё вы узнаете, почему в Царстве Польском вокзалы часто называли *kaffehaus* или *foksal*, а также откуда произошло само слово *вокзал*. Вы познакомитесь с тем, как развивалась станционная инфраструктура в крупнейших городах Европы: Лондоне, Вене, Петербурге, Париже, Львове. Не обойдено вниманием и Царство Польское. И ещё увидите, насколько

изобретательны были архитекторы XIX века, проектируя вокзалы: некоторые здания напоминают арки, некоторые – загородные виллы или даже городские ратуши. И за каждым из этих зданий кроется увлекательная история...

Julia Boyd.

Wakacje w Trzeciej Rzeszy. Narodziny faszyzmu oczyma zwykłych ludzi

Prószyński i S-ka, 2019



О Третьем Рейхе написано так много книг, что тема кажется давно исчерпанной. Однако Джулия Бойд доказывает, что в истории этого периода предстоит ещё много открытий.

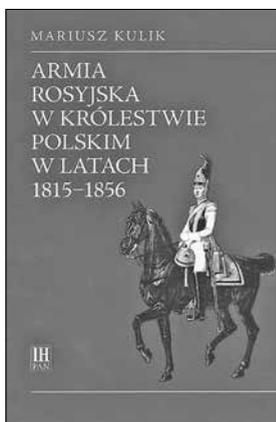
Автор исследовала, как нацистскую идеологию воспринимали живущие в Германии или путешествующие по ней иностранцы. Почему многие из них приняли приход Гитлера к власти, надеясь, что хамоватые и крикливые нацисты „смогут успокоиться и пообтесаться”. Нашлись и те, кто прощал Гитлеру его взгляды и проводимые им репрессии из-за того, что фюреру удалось накормить находящуюся в экономическом кризисе страну.

Даже после 1935 года, после введения Нюрнбергских законов, которые лишили евреев не только гражданства, но фактически всех прав, далеко не все западноевропейцы осудили нацистский режим. Более того, они продолжали посещать Германию и восторгались ею. Почему? На эти вопросы отвечает Джулия Бойд устами своих героев.

Mariusz Kulik

Armia rosyjska w Królestwie Polskim 1815–1856

Instytut Historii PAN, 2019



Автор этой книги – Мариуш Кулик, учёный, кандидат наук, который занимается изучением истории поляков в России и военного дела XIX века. Книга является логичным продолжением его исследовательской деятельности. В то же время работа, посвящённая императорским войскам в вышеназванный период, является, безусловно, новаторской (выбор временных рамок обусловлен тем, что 1815 был годом создания Царства Польского, а 1856 – началом новой эпохи после смерти Николая Первого и наместника Ивана Паскевича).

„Иногда создается впечатление, – пишет во вступлении Мариуш Кулик, – что тема пребывания русской армии в Царстве Польском давно изучена и вполне уяснена. Однако углублённый анализ доказывает, что это не так”. Более того, по мнению

автора, сведения о присутствии русской армии довольно „фрагментарны”. Книга Мариуша Кулика восполняет этот пробел и упорядочивает сведения: в этой работе можно найти информацию о роли Царства Польского в военной доктрине России, структуре и количестве войск, их оснащении, условиях жизни и военной подготовке. Также не обойдена вниманием жизнь военных вне службы и после демобилизации.

Горькие вопросы Горького

Новый театральный сезон варшавский театр *Teatr Narodowy* открыл премьерой спектакля *Letnicy* по пьесе Максима Горького „Дачники”. По словам создателей, в своей работе они задают зрителям иронично-горький вопрос о роли интеллигенции в наше время. Горький, написавший пьесу ещё в 1904 году, отмечал: „Я хотел изобразить ту часть русской интеллигенции, которая вышла из демократических слоёв и, достигнув известной высоты социального положения, потеряла связь с народом – родным ей по крови, забыла о его интересах, о необходимости расширить жизнь для него...” Наверное, в этом и есть гениальность автора, что несмотря на то, что на дворе XXI век, и это Польша, а не Россия, а тема звучит как никогда актуально, не правда ли? Об этом же пишет Виолетта Рослопец на портале *Teatr dla Wszystkich*: „Эта пьеса ставится в театрах не часто, но в репертуаре Национального театра она не случайно появилась именно сейчас, когда мы празднуем очередную дату, связанную с нашей независимостью. А можно ли быть независимым, будучи пленником собственных страхов и общественных норм, даже если с этими нормами вы не согласны?” Эти вопросы остаются в спектакле без ответов – создатели надеются, что каждый зритель ответит на них по-своему.

СКОЛЬЗЯ ПО СТОЛОВЫМ ГОРАМ

Что делать путешественнику, который зимой оказался в горах, а в детстве бороздил леса только на беговых лыжах и никогда не стоял на лыжах горных? Да ещё оказавшись в бесснежную зиму у подножия аккуратно вырезанных природой Столовых гор Судетского хребта, протянувшегося на 250 км вдоль польско-чешской границы? А может, пойти в горы на своих двоих и вознестись над собой и над землёй?

Оказавшись зимой в необычайно красочном регионе на юге Польши – Клодзкой котловине, окружённой семью горными массивами, невозможно было избежать искушения и не взобраться на вершину одного из них. Тем более что погода стояла скорее осенняя, чем зимняя. Ярко светило солнце, разливаясь по зелёным долинам, уютно раскинувшимся среди гор Бардзких, Влодидзких, Счинавских, Столовых, Быстшицких, Золотых и горного массива Снежник. Помните наш восторг от оголённых скал невероятных форм Скального города Адршпах на чешской стороне? Так вот сейчас мы отправились к похожему на него „родному брату” – в Щелинец Вельки в Столовых горах.

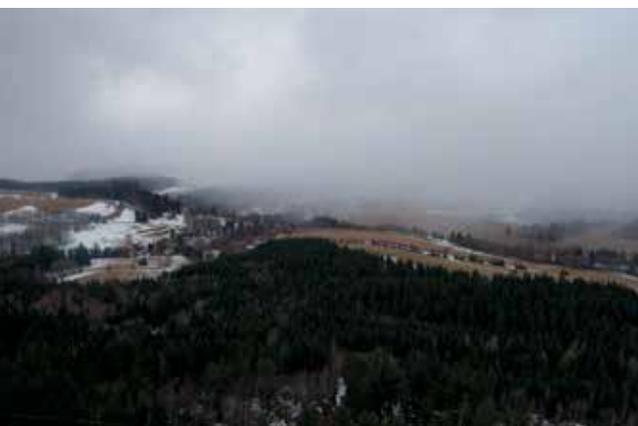
Столовые горы – единственные в Польше горы, состоящие из твёрдоскальных пород с горизонтальной структурой. Их слои начали формироваться около 270 млн лет назад, спустя же 100 млн лет погрузились они в пучину морскую, чтобы 70 млн лет тому назад „восстать” из моря и в следствие эрозии приобрести потрясающий нас ныне вид. Из-за горизонтального расположения

древних песчаников Столовые горы (от слова – столешница) иногда называют горами Плиточными (от слова – плита).

16 сентября 1993 г. территория Столовых гор в Нижней Силезии была объявлена Национальным парком, заняв достойное место в списке 23 Национальных парков Польши.

Покорение Столовых гор мы начинаем со стороны деревни Карлув, где находится один из самых популярных туристических маршрутов. Вылазку в заповедник рекомендуется совершать в период с апреля по октябрь, но у нас ведь январь только календарный, а по состоянию природы – поздний октябрь. Пред нашим взором, устремлённым ввысь, – Каменный город с прямоугольными башенками скал разной высоты, а на его вершине – пик Щелинец Вельки на высоте 919 м н.у.м. Оставив машину на стоянке, по асфальтированной дорожке мы отправляемся к подножию гор, где начинается ведущая на вершину знаменитая лестница с 665-ю каменными ступенями. Лестница была построена ещё в 1827 г, благодаря стараниям Франца Пабла – удивительного человека, кото-





рый в течение 71 года своей длинной 87-летней жизни был самым известным и популярным проводником в этом горном массиве. Франц Пабл получил своё официальное назначение на должность проводника и кассира Щелинца в 1813 году после очередного визита короля Пруссии Фридриха Вильгельма II. Это было первое назначение на должность горного проводника не только в истории Судет, но и всей Европы также.

До этого времени Щелинец Вельки считался неприступной вершиной. Её первым покорителем был, вероятно, некий монах-иезуит, который на одной из скал Щелинца высек надпись „JHS 1576“. В период Тридцатилетней войны (1618–1648 гг.) Щелинец служил убежищем для протестантов.

Таким образом в XIX в., благодаря ведущей на вершину лестнице, Щелинец стал одной из самых известных туристических достопримечательностей этого региона. Кроме прусского короля пик посещали такие знаменитости, как Иоганн Вольфганг фон Гёте и известный инженер Бонавентура фон Раух. Последний даже загорелся желанием построить на Щелинце неприступный форт, но, к счастью, власти предпочли чудо природы, а не наращивание военной мощи.

В 2000 г. лестница была отремонтирована и весь маршрут был назван именем его пожизненного служителя и ярого поклонника – Франца Пабла.

...Мы приближаемся ко входу в Национальный парк. Ищем кассу, зная, что вход в любой Национальный заповедник всегда платный, но перед нашими глазами вырастает большой стенд со следующей информацией: „В период с октября по апрель туристический маршрут

рут на пик Щелинец Вельки закрыт. Вход под личную ответственность. Директор заповедника „Столовые горы”. А личной ответственности и жажды приключений у нас хоть отбавляй, тем более, что на ступеньках нас обгоняют молодые родители с бэби-слингом на спине. Путь по ступенькам на вершину, согласно путеводителю, занимает всего 40 минут. Где наша не пропадала!

Удобно держась за поручни, жадно оглядываемся по сторонам на причудливые изваяния природы, напоминающие „окаменевший зоопарк”. Действительно, как гласит буклет, скалы напоминают то верблюда, то слона и мамонта, то белку и курицу. Спешим ретироваться, попав в так называемое *Piekietko* (Ад) – скальную расщелину длиной 100 м и глубиной 20 м. Именно здесь, в идеальных природных декорациях снимался фильм „Хроники Нарнии: Принц Каспиан”.

Увы, нет времени, чтобы порыскать в поисках ценных минералов, а как известно, камни из этих гор: агат, топаз, гранат, аметист, нефрит, яшма и горный хрусталь – украшают дворцы Франции и Италии. Не углубляемся мы и в гроты и замысловатые пещеры, придерживаясь прямого пути наверх.

Вокруг тишина. Спят медведи, не бродят муфлоны и волки, не парят орлы и грифы-стервятники: всё-таки не сезон. Вокруг только отвесные стены и скальные изваяния – донные отложения древнего моря, бушующего здесь когда-то, в уме непостижимом прошлом.

„Но вот исчезла дрожь в руках...”, как пел в одной из песен Владимир Высоцкий, и мы уже наверху. Окидываем быстрым взглядом турбазу „Швейцарка” – единственный объект в Судетах,

куда нельзя ни на чём доехать, и рвёмся на смотровую площадку. Успеваем достичь цели и воскликнуть „Ах!”, охватывая взором раскинувшиеся далеко внизу чудесные долины, которых не постеснялись бы и их альпийские сестры, ...как вдруг, в одно мгновение, всё тонет в молочном тумане. Видим только друг друга, даже тирольский домик „Швейцарки” куда-то исчез. И как будто этого мало, в этот молочный кисель начинают сыпаться сверху снежные хлопья.

Вот она, знаменитая и опасная мгновенная перемена климата в горах! Спешим к нашим удобным ступенькам, чтобы как можно быстрее сойти вниз, а они ...всего за несколько минут оказались обледеневшими и покрытыми снегом. Куда ступить, на что ступить? Изюм сил держимся за поручни, а ноги наугад скользят по ступеням вниз.

Метёт метель, воют волки (иль ветер в лабиринтах скал?)... Не чувствуя рук, в конце концов мы спускаемся целыми и невредимыми, чтобы убежать скорей по той же асфальтированной дорожке от разгневанной чисто по-январски природы. Но не тут-то было! Наша дорожка за 40 минут превратилась в идеальный каток, деликатно припорошенный белым снегом. Шаг ступил ...и бах, и бах! Падая, как мячики, мы начинаем хохотать от бессилия и пережитых эмоций и таким вот детским образом, изваявшись все в снегу, буквально доползаем до нашего автомобиля.

Низкий поклон тебе, Щелинец Великий, за „космос” твой и урок смирения. Мы больше не будем.

Светлана Ночка
Щелинец Вельки

УЛЫБНИТЕСЬ!

Современная философская концепция – гуглизм. Основной её тезис: „Мир непознаваем, но всё, что тебя интересует, можно нагуглить”.

- Чувак, за пределами Интернета есть жизнь.
- Скинь ссылку.

А помните, до изобретения Интернета, мы думали, что причина тупости – недостаток информации? Так вот, мы ошибались!

Лайфхак для мужчин! Раздражает реклама в Интернете? Тоже мне – проблема! Сделайте пару поисковых запросов на тему женского нижнего белья. И тогда реклама начнет вас радовать.

- Петрович, вы с женой ругаетесь?
- Конечно.
- А как миритесь?
- Я отключаю роутер и жду, когда она попросит отремонтировать ей Интернет.

Когда я пытаюсь что-то доказать своей жене, ссылаясь на Интернет, она утверждает, что мой Интернет неправильный, а её правильный.

- Чай, кофе?
- Нет, спасибо, – розетку и вай-фай.

Читаю в Интернете: „Хотите похудеть? Просто перед едой выпивайте...”
Дальше я читать не стал. Попробовал – работает!

Сегодня целый день не работал Интернет, и теперь все подумают, что у меня есть личная жизнь...

На всех государственных сайтах есть версия для слабовидящих. Где версия для слабопонимающих?!!

Тяжело нынче родителям. Нужно постоянно следить за тем, что сын скачивает из Интернета, а дочь туда выкладывает.

После покупки товара получаю из интернет-магазина сообщение: „Нам было хорошо с Вами, спасибо”. На что они намекают?

Ой, хорошо, что мы сумели пошалить в молодости! Никто на телефон не снимал, в Интернет не выставлял...

Воскресная школа русского языка как родного



Общество „Русский дом” совместно с образовательным центром „Грамотей” проводит занятия в субботней школе русского языка для детей 5–10 лет. Они проходят в Варшаве с перерывом на каникулы (осенние и зимние).

Если у вас есть дети или внуки в этом возрасте, желающие по воскресеньям изучать русский язык как родной, пожалуйста, напишите нам на адрес russkijdom@wp.pl.

Проект осуществляется при финансовой поддержке Министра внутренних дел Республики Польша

POLSKIE CZYTANKI 2. (книга + CD + канал на *YouTube* под названием *Polskie czytanki*)

– продолжение вышедшей в 2017 году книги *Polskie czytanki*. Во второй части вы найдёте 27 оригинальных текстов для чтения и прослушивания, а также упражнения, которые помогут вам лучше овладеть польским языком как иностранным на уровне В1. Эта книга поможет вам лучше подготовиться к сдаче сертификационного экзамена на уровне В1.

Материалы, собранные во второй части, разделены на три степени сложности и позволяют повторить основные грамматические правила. Тесты представлены в виде диалогов, публицистических текстов, записи разговоров по *Skype* и *WhatsApp*, монологов, рассказов, а также в виде описания событий на *Facebook*. Среди героев книги – реальные личности, такие как Пола Негри, Мария Складовская-Кюри, известные польские путешественники, известный варшавский ресторатор, а также хозяин элитного пансионата на Кашубах, который приехал в Польшу из Новой Зеландии.



Wydawnictwo
Европа.RU

Informacja:
europa.ru@wp.pl,
tel. 609-536-701
Irina Kornilcewa

Redaktor naczelny: p.o. Irina Kornilcewa

Zespół autorski: Świętana Bill, Marek Cybart, Faina Nikolas, Ewa Marciniak, Julia Popowa, Irina Rychlicka, Wioletta Wiernicka.

Wydawca: Mobilux-West Sp. z o.o.

Telefon: 0 609 536 701

e-mail: europa.ru@wp.pl

www.europaru.wordpress.com

Poglądy autorów nie zawsze są zbieżne z poglądami redakcji. Za wiarygodność faktów odpowiadają autorzy. Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo ich redagowania, skracania i zmiany tytułów.

© Европа.RU



Maksim Gorki

Letnicy

TEATR NARODOWY

reżyseria
Maciej Prus

scenografia
Jagna Janicka

kostiumy
Martyna Kander

premiera
9 listopada 2019